

ФИЛОЛОГИЯ*(специальность: 10.02.19)***УДК 81*****Т.М. Багдасарян****Донской государственный**технический университет**г. Ростов-на-Дону, Россия**redaction-el@mail.ru***РЕЧЕВЫЕ ОСОБЕННОСТИ ДИАЛОГА****[*Tatyana M. Bagdasaryan* Speech peculiarities of the dialogue]**

It is considered the features of dialogical speech by means of revealing the images of characters using the example of scripts for films by Quentin Tarantino. In recent decades, the problems of dialogical speech have received intensive development, since the communicative function of language is most organically expressed in dialogue, which naturally manifests itself in the process of dialogical interaction. The linguistic and stylistic analysis of the dialogical speech of the characters is carried out. The concept of a dialogic text and the traditional classification of types of speech, which includes three main types of texts: narration, description and reasoning, are considered. This classification is presented on the examples of the analyzed characters in Quentin Tarantino's films. The speech techniques selected from the director's scripts are also described and analyzed.

Key words: dialogue, speech impact, text.

Согласно парадигме коммуникативной рациональности [5] диалог является по существу главной составляющей человеческого существования. Жизнь человека основывается на процессах установления диалогических взаимоотношений между людьми. Описан комплекс словесно-речевых средств, с помощью которых автор создает образ персонажей в диалоге.

Последние десятилетия проблемы диалогической речи получили интенсивное развитие, так как в диалоге наиболее органично выражена коммуникативная функция языка, естественно проявляющаяся в процессе диалогического взаимодействия людей. А.Ф. Папина отмечает, что «продуктивным направлением науки о языке явилось отдельное изучение текста как монологических и диалогических единств» [2]. Диалогическая речь представляет особый интерес, так как позволяет представить речевые портреты адресата

и адресанта речи, их взаимосвязь в процессе коммуникации [1]. Современная лингвистика характеризуется акцентированием внимания на коммуникативных аспектах. Диалогическая речь – это форма (тип) речи, состоящая из обмена репликами-высказываниями между несколькими участниками разговора (беседы, дискуссии, спора и т.п.). Основной образующей единицей диалога является вопросно-ответное единство, которое представляет собой сочетание вопроса (стимулирующей реплики) и ответа (реакции на нее). Главное отличие диалогической речи от монологической – ее реактивность. Для диалога обязательно наличие двух сторон – говорящего и слушающего, причем последний играет не менее активную роль в общении. «Научный диалог, в котором «следствием реакции на сказанное» должны стать новые научные идеи, начинается по существу тогда, когда ученый слушает сообщение своего коллеги». Главное отличие диалогической речи от монологической – её реактивный характер [3].

Диалогический текст состоит из диалогических единств, представляющих собой относительно автономные пары реплик, внутри которых наблюдается особенно тесная смысловая и синтаксическая связь.

Не менее важным свойством диалога является соположение взаимоисключающих высказываний, связь между которыми не обоснована и не мотивирована, поскольку представляет собой реплики разных лиц, – в монологе же связь между взаимоисключающими суждениями должна получить соответствующее лексико-синтаксическое оформление [3].

Начиная диалог, первый его участник оценивает коммуникативные возможности партнёра, ориентируется в обстановке и на этой основе составляет свою речепорождающую программу, анализирует своё речевое намерение и тему. Второй собеседник, восприняв речевое произведение, анализирует его и произносит ответную реплику, учитывая при этом личность собеседника и обстановку, собственные намерения и мотивы.

Для наиболее полного понимания целей введения в сюжет тех или иных типов и характеров героев необходимо понимать цели диалогов, с помощью которых общаются персонажи. Традиционная классификация типов речи включает три основные разновидности текстов – повествование, описание и рассуждение. Данная классификация речи применима и для диалога. Рассмотрим следующие примеры, которые приведены из сценариев фильмов К. Тарантино.

Повествование:

1) I heard about this guy, walked into a federal bank with a portable phone, handed the phone to the teller, the guy on the other end of the phone said: "We got this guy's little girl, and if you don't give him all your money, we're gonna kill 'er" [4].

Описание:

4) You remember Antwan Rockamora? Half-black, half-Samoan, usta call him Tony Rocky Horror [4].

Рассуждение:

7) I don't tip because society says I gotta. I tip when somebody deserves a tip. When somebody really puts forth an effort, they deserve a little something extra. But this tipping automatically, that sh*t's for the birds. As far as I'm concerned, they're just doin their job [6].

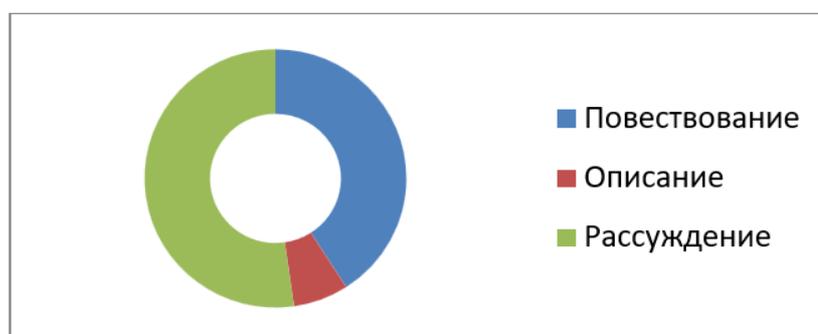
Полученные в ходе исследования данные отображены в виде таблицы (см. таблицу).

Сценарий	Повествование	Описание	Рассуждение	Всего диалогов
Reservoir Dogs	18	3	23	44
Pulp Fiction	25	5	32	62
Inglourious Basterds	35	8	23	66
Django Unchained	45	17	51	114
The Hateful Eight	54	14	51	119

Используя данные из таблицы, составим графики, отображающие процентное соотношение диалогов трёх типов речи относительно друг друга для каждого из пяти сценариев (рис. 1; 2; 3; 4; 5).

Рисунок 1

Reservoir Dogs

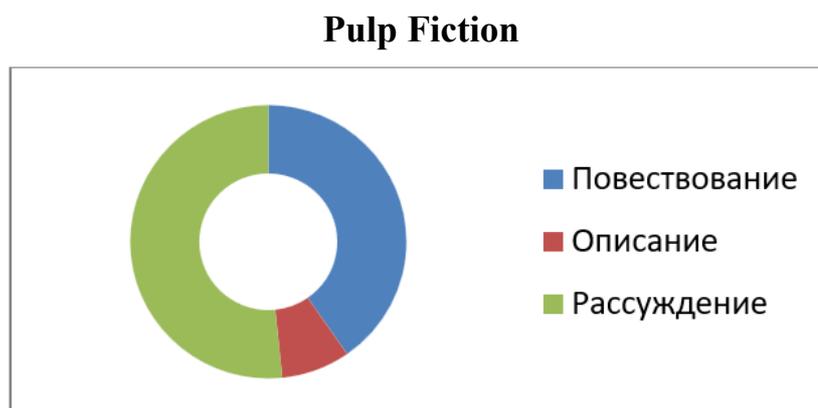


Как мы видим, рис. 1 отображает явное превосходство рассуждения в диалогах персонажей, что свидетельствует о том, что характеры героев сценария «Reservoir Dogs» раскрываются преимущественно через их взгляды

на те или иные вопросы, поднимаемые в ходе сюжета. В меньшей, но всё же значительной степени, персонажи используют повествовательный тип речи в диалогах, что позволяет зрителю или читателю судить о героях с точки зрения векторов направленности диалогов, в которых они участвуют.

Наименее значительную часть диалогической речи занимает описательный тип речи, что говорит о наименьшей значимости данного типа речи для раскрытия персонажей в контексте межличностной коммуникации. Исходя из соотношения трёх типов речи в диалогах, можно сделать вывод, что для раскрытия характеров персонажей автор сценария делает акцент не на описании героев и обстоятельств сюжета посредством диалогической речи, а на рассуждениях и повествовательных диалогах персонажей, а следовательно, именно рассуждение и повествование оказывают значительное воздействие на восприятие персонажа.

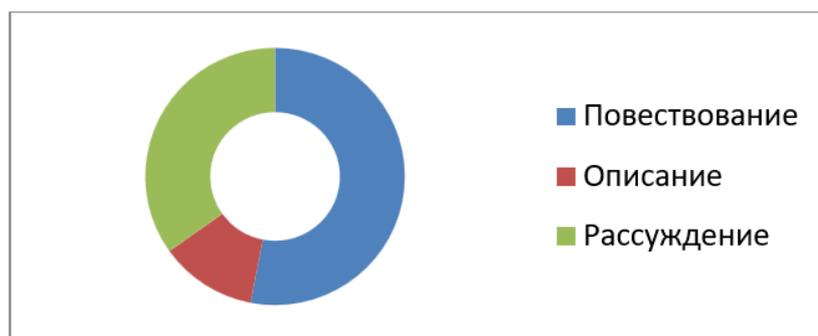
Рисунок 2



Анализируя рис. 2, можно сделать вывод, что в сценарии «Pulp Fiction» используются те же методы раскрытия персонажей, что и в случае сценария «Reservoir Dogs» (рис. 1).

В диалогической речи персонажей рассуждение превалирует над повествованием и описанием, что так же, как и в первом случае, отображает цель Квентина Тарантино как автора сценария раскрыть характеры героев текста через их позиции относительно тех или иных поднимаемых в ходе сюжета вопросов. Кроме того, вполне вероятно, что использование вышеупомянутого типа речи более эффективно способствует развитию событий сюжета, нежели иные типы речи.

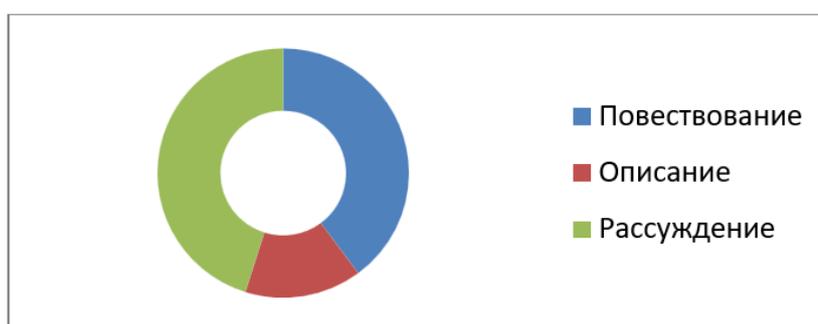
Inglorious Basterds



В случае рис. 3, в сценарии «Inglorious Basterds» повествовательная речь употребляется в большем объёме, чем в рассмотренных нами ранее примерах. Использование данного типа речи, помимо бесспорного влияния повествовательных диалогов на развитие сюжета, также говорит о том, что в контексте раскрытия характеров персонажей важнейшую роль играет их биография, личный опыт и информация, которой может обладать или не обладать тот или иной герой сценария. Большое значение имеют векторы направленности диалогов персонажей – вопросы и темы, которые они затрагивают в своей диалогической речи.

Тем не менее, в своей речевой деятельности герои в значительной мере используют рассуждение. Этот тип речи усиливает воздействие повествовательной речи на восприятие характера персонажа и делает его образ более цельным, самодостаточным и многогранным.

Django Unchained



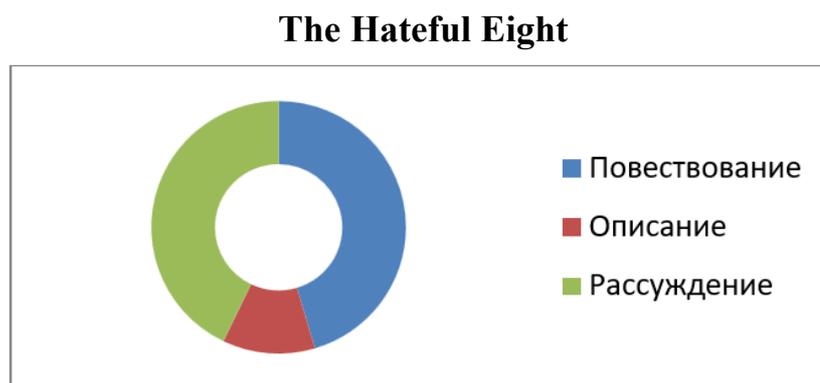
Представленное на рис. 4 соотношение типов речи в сценарии «Django Unchained» имеет существенное сходство с упоминаемыми ранее примерами на рис. 1 и рис. 2, однако, следует принимать во внимание внушительную разницу в количестве диалогов, которое в данном случае превосходит указанные ранее примеры в среднем в два раза. В связи с большим

объёмом диалогической речи, каждый из трёх типов речи в большей степени оказывает влияние на образ персонажа с точки зрения зрителя или читателя, что в контексте сюжета означает более законченные и понятные для восприятия характеры героев.

Наибольший акцент Квентин Тарантино делает на рассуждениях, что говорит о том, что большая часть образа персонажа зиждется на его идеологии и взглядах на жизнь, что, в общем и целом, также обуславливает и сюжетная составляющая сценария. Повествовательная речь в диалогах используется в меньшей мере, но также способствует укреплению образов героев через их личный опыт и интересующие их темы.

Описательная речь по-прежнему используется в наименьшей степени, что выражает незначительность данного типа речи в контексте раскрытия характеров персонажей, в отличие от отображения обстоятельств и сюжетных условий.

Рисунок 5



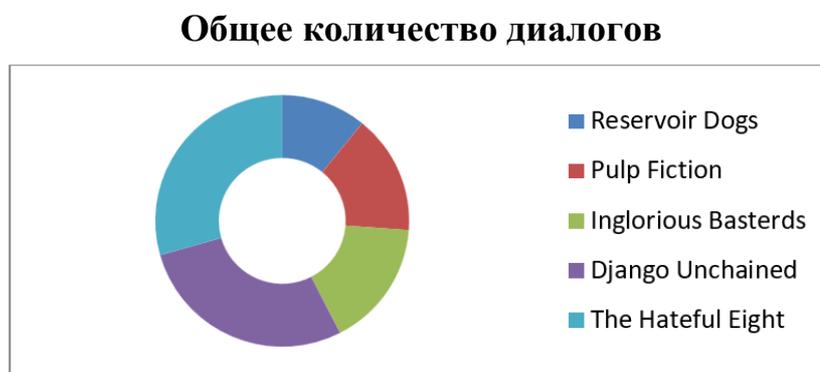
На примере рис. 5 мы можем заметить преобладающее значение повествовательного типа речи относительно рассуждения и описания в диалогах сценария «The Hateful Eight». Из подобного соотношения можно сделать вывод, что Квентин Тарантино использует повествование как основной раскрытия характеров персонажей. Это объясняется тем, что в рамках сюжета наибольшее значение имеют личный опыт и биография героев, по большей части, формируемые определённым контекстом времени. Однако, судя по объёму используемых персонажами в своей диалогической речи рассуждений, их взгляды оказывают большое влияние на формирование целостного и самодостаточного образа персонажа.

Исходя из вышеперечисленных тезисов, основанных на анализе соотношения типов речи в диалогах из сценариев Reservoir Dogs, Pulp Fiction, In-

glorious Basterds, Django Unchained и The Hateful Eight, в большинстве рассмотренных нами случаев наблюдается преобладание в диалогической речи рассуждения, что говорит о решающем значении идеологии, взглядов и позиции персонажа в отображении его характера. В соответствии с тем фактом, что данный метод в большей мере ориентирован на формирование образов героев, чем на продвижение событий и обстоятельств сюжета, мы можем сделать вывод, что диалоги в сценариях Квентина Тарантино направлены не на развитие сюжета, а на раскрытие характеров персонажей и сближение их с читателем или зрителем.

Кроме того, интересным для нашего исследования фактом является соотношение общего количества диалогов, входящих в анализируемые нами сценарии, отображённое на рис. 6.

Рисунок 6



Поскольку сценарии в таблице указаны в хронологическом порядке, чётко прослеживается постепенное, но значительное увеличение объёма диалогической речи персонажей в сценариях с течением времени. К примеру, общее число диалогов в сценарии «The Hateful Eight» 2015 г. возросло почти в три раза, по сравнению с числом диалогов в сценарии «Reservoir Dogs» 1992 г. Из данного утверждения следует следующий вывод: диалогическая речь в сценариях Квентина Тарантино со временем приобрела гораздо большее значение как для развития общего сюжета сценария, так и для формирования и раскрытия характеров персонажей.

Л И Т Е Р А Т У Р А

1. *Агапова С.Г., Милькевич Е.С.* Прагматический подход в изучении категорий диалогической речи. [Электронный ресурс] www.nauka.x-pdf.ru
2. *Папина А.Ф.* Текст: его единицы и глобальные категории. М.: Едиториал УРСС, 2002.
3. *Славгородская Л.В.* Научный диалог (лингвистические проблемы). Л., 1986. С. 44.
4. Quentin Tarantino & Roger Avary. Pulp Fiction [Electronic resource]. URL: http://www.dailyscript.com/scripts/pulp_fiction.html (дата обращения 28.04.2020).
5. <https://cyberleninka.ru/article/n/problema-kommunikativnoy-ratsionalnosti-v-sotsialnoy-filosofii-yu-habermasa>
6. Quentin Tarantino. Reservoir Dogs [Electronic resource]. URL: <https://www.imsdb.com/scripts/Reservoir-Dogs.html> (дата обращения 28.04.2020).

R E F E R E N C E S

1. *Agapova S.G., Milkevich E.S.* A pragmatic approach to the study of categories of dialogue speech. [Electronic resource] www.nauka.x-pdf.ru
2. *Papina A.F.* Text: its units and global categories. Moscow: Editorial URSS, 2002.
3. *Slavgorodskaya L.V.* Scientific dialogue (linguistic problems). L., 1986.
4. Quentin Tarantino & Roger Avary. Pulp Fiction [Electronic resource]. URL: http://www.dailyscript.com/scripts/pulp_fiction.html (date of access 04/28/2020).
5. <https://cyberleninka.ru/article/n/problema-kommunikativnoy-ratsionalnosti-v-sotsialnoy-filosofii-yu-habermasa>
6. Quentin Tarantino. Reservoir Dogs [Electronic resource]. URL: <https://www.imsdb.com/scripts/Reservoir-Dogs.html> (date accessed 04/28/2020).

25 июня 2020 г.